

Les stages transfrontaliers en entreprise, une contribution à l'orientation positive de l'élève

JEAN-FRANÇOIS ARRAGAIN

Proviseur du Lycée Professionnel "Porte des Alpes" de Rumilly. Ancien professeur d'histoire-géographie au collège. Co-animateur du groupe "Formation et insertion professionnelles" des échanges franco-valdôtains. Coordonnateur des Chefs d'établissements du bassin de formation d'Annecy.

ANNA MARIA TRAVERSA

Professeur de français. Proviseur chargé de fonction au Lycée Scientifique de Pont-Saint-Martin. Membre du Groupe de pilotage de la Coopération Transfrontalière entre la Région Autonome Vallée d'Aoste et le Rectorat de l'Académie de Grenoble. Co-animateur du groupe "Formation et insertion professionnelles".

Du côté valdôtain, le stage en entreprise apparaît comme une contribution directe à la démarche d'orientation. Du côté français, il se situe en aval de cette démarche.

L'enjeu commun est celui de contribuer à constituer un élément probant du portefeuille de compétences de chaque jeune pour qu'il accède enfin au 1er emploi.



La Convention signée par la Présidence de la Région Autonome de la Vallée d'Aoste et le Rectorat de l'Académie de Grenoble a permis la mise en place d'un groupe de travail transfrontalier "Formation et insertion professionnelles".

Rassemblant à l'origine des enseignants et des responsables d'instituts et de lycées techniques et professionnels, ce groupe s'est ouvert progressivement - du côté valdôtain surtout - aux établissements de la voie générale (lycées classique et scientifique, école normale, institut d'art).

Bien que n'ayant jamais constitué un thème de travail à part entière, la question de l'**information** et de l'**orientation positive** des élèves, de l'élaboration du **projet personnel** de chaque jeune a été sous-jacente dans la plupart de nos activités.

Nous l'avons rencontrée tout d'abord dans le cadre de séminaires ou de journées de travail portant sur des problématiques touchant de près ou de loin à la question des rapports entre école et entreprise : avenir du travail et conséquences sur la formation professionnelle ; clarification du concept d'alternance en formation ; rapport transmission des savoirs et savoir-faire ; construction des compétences...

Nous l'avons également abordée de manière très concrète par le biais des **stages transfrontaliers en entreprise** que nous proposons chaque année à plusieurs dizaines de jeunes de la Vallée d'Aoste et de Haute-Savoie.

Les finalités de cette action sont diverses. Au-delà de l'objectif partagé de contribuer à l'émergence chez nos jeunes d'une véritable citoyenneté européenne, on constate que les stratégies pédagogiques et éducatives mises en œuvre de part et d'autre de la frontière sont nettement différenciées.

Du côté valdôtain, la priorité est mise sur deux dimensions : l'immersion linguistique et la découverte de l'entreprise. Il s'agit donc d'abord de permettre aux jeunes lycéens de la Vallée de pratiquer la langue française dans un contexte de relations sociales et interpersonnelles particulièrement riches. Mais il s'agit aussi de leur faire acquérir des comportements qui faciliteront leur approche, leur compréhension du monde du travail et leur intégration dans ce milieu, afin qu'ils puissent :

- acquérir une vision concrète de l'entreprise ;
- entrer en relation avec le tissu économique ;
- développer en eux des compétences transversales ;
- initier des comportements visant à l'autonomie.

Dans cette logique, le stage en entreprise apparaît donc bien comme une **contribution directe à la démarche d'orientation** et à la construction du projet personnel de chaque jeune.

Du côté français, l'approche est un peu différente. Les jeunes accueillis dans les entreprises de la Vallée d'Aoste sont déjà engagés dans la préparation de diplômes professionnels (Brevet d'études professionnelles, Baccalauréat professionnel, Brevet de technicien supérieur) dont la finalité est l'insertion plus ou moins rapprochée dans le monde du travail. L'accent est davantage mis sur la nature des activités confiées aux stagiaires pendant leur période de formation en entreprise puisque celle-ci participe à la mise en œuvre du référentiel du diplôme, au même titre que les périodes passées au lycée.

Dans cette optique, le stage en entreprise se situe donc en aval de la démarche d'orientation, même s'il contribue le plus souvent à **renforcer la motivation du jeune** et à **conforter son projet personnel**.

Après cinq années d'expérience, l'heure d'un premier bilan est venue.

Les stages transfrontaliers que nous proposons doivent évoluer, d'un point de vue quantitatif (augmentation de la capacité d'accueil de part et d'autre de la frontière) mais aussi d'un point de vue qualitatif.

La mise en œuvre de la décision du

Conseil Européen, en date du 21 décembre 1998, va nous en donner l'occasion.

Le nouveau dispositif de l'**Europass-formation**, véritable "label de qualité communautaire" devrait nous permettre de transformer nos stages en véritables parcours européens, pleinement intégrés à la formation suivie par le jeune dans son pays d'origine et conduisant au diplôme. L'enjeu véritable est de donner à ces stages transfrontaliers un contenu qualitatif tel, qu'ils puissent constituer un élément probant du portefeuille de compétences de chaque jeune et contribuer ainsi à son accès au premier emploi.



Plaquette de communication de l'Aéro-club - Projet graphique réalisé par D. Contini, A. Lunardi, S. Tornago, L. Ventrice, élèves de l'Institut d'Art d'Aoste, avec la participation des élèves de SCORE, Lycée G. Fichet de Bonneville

Bilan des échanges

**Stages transfrontaliers
des étudiants du BTS Action
Commerciale du Lycée Guillaume
Fichet de Bonneville (Haute Savoie)
et des étudiants valdôtains.**

JEAN MICHEL MOISI

Professeur certifié hors-classe au Lycée Guillaume Fichet de Bonneville (Haute-Savoie). Chargé de cours de marketing en classe de Brevet de Technicien Supérieur Action Commerciale et responsable des échanges transfrontaliers. Responsable également des actions d'apprentissage en situation réelle avec les entreprises. Chargé du développement de l'Association SCORE, association des étudiants, gérée sous le concept d'une junior entreprise.

Depuis trois ans déjà, le lycée Guillaume Fichet mène, dans le cadre des échanges Franco-Valdôtains, de nombreuses actions dont les enjeux pédagogiques sont riches en apprentissage.

Ce sont surtout les étudiants des classes de B.T.S Action Commerciale qui sont impliqués dans cette démarche de formation linguistique et professionnelle.

Les nombreux contacts et échanges se sont effectués dans le cadre d'un véritable projet professionnel à la demande des responsables de l'Aéro-club d'Aoste (*Aéreo-club Vallée d'Aoste "Corrado Gex"* 11020 Saint-Christophe (Ao) tél : +39.0165.262.442.

fax : +39.0165.262.442.52

http : //www.aecaosta.com

E-mail : aecaosta@aostanet.com).

C'est ainsi que les étudiants ont élaboré la plaquette de communication du club, participé à la logistique de la deuxième coupe du monde de vol en montagne, assuré la représentation de l'aéro-club lors du salon du jeu, du jouet et du modélisme à la Roche-sur-Foron (Haute-Savoie).

La RAI a réalisé un reportage sur la réalité concrète de formation dans le cadre original de ces échanges transfrontaliers. La commune de Chamois est également satisfaite du moment que ces échanges ont produit diverses études en vue du développement de l'altiport.

Cadre du projet professionnel

Le projet

Il s'inscrit dans le cadre spécifique de la formation des étudiants, formation en marketing de niveau bac + deux ans. Les étudiants doivent, pendant leurs études, mener en situation réelle avec les entreprises des missions qui correspondent à une réelle demande des entreprises, collectivités ou associations.

Le domaine d'intervention est très vaste :

- études de marché, de satisfaction de la clientèle, de notoriété, d'implantation.. ;
- actions de marketing direct, phoning... mailing... ;
- actions événementielles et de communication... ;
- action d'animations commerciales ;
- actions de commerce international.

C'est dans cette optique d'apprentissage en milieu professionnel que les étudiants, réunis au sein de leur association SCORE (Savoie Commerciale Objectif Relations Entreprises : voir la fiche de présentation à la page 43), gérée sous le concept d'une junior entreprise, ont répondu avec enthousiasme à la demande des responsables de l'aéro-club d'Aoste.

La demande

- Mettre en place des outils de communication afin de développer les activités du club ;
- participer par différentes études de faisabilité, au développement de l'altiport de Chamois et des activités touristiques de cette commune.

Les activités réalisées

- Création de la plaquette de communication de l'aéro-club (traduite en quatre langues), travail en collaboration avec les étudiants de l'Institut d'art d'Aoste - section graphique ;
- participation à la logistique de la seconde coupe du monde de vol en montagne (accueil des pilotes, enquête de satisfaction... présence à la soirée prestige);
- enquête sur les moyens de financement des altiports existants en France (et fichier) ;
- organisation du stand de l'aéro-club lors d'un salon du modélisme en Haute Savoie (30 000 visiteurs) ;
- communication sur l'événement ...presse, radio et télévision par la RAI. ;
- **étude à Chamois** des possibilités

de développement touristique de la station¹. Depuis 1997, ce sont huit étudiants de score qui ont réalisé ces missions, sous le contrôle professionnel de M. *Franco Lunghi*, de Mme *Anna Maria Traversa* et de M. *Jean Michel Moisi*, pour l'encadrement pédagogique.

Apprentissages des étudiants à travers ces actions

- Acquis professionnels des situations réelles d'entreprises ;
- adaptation des comportements ;
- développement des compétences linguistiques ;
- autonomie et responsabilité ;
- adaptabilité et mobilité ;
- enrichissement des capacités de communication ;
- capacité d'initiatives développée.

Evaluation

- Bilan de ces apprentissages et compétences par les maîtres de stages (Aoste et Chamois) ;
- évaluation des actions réalisées lors de l'examen final, par l'épreuve de conduite et présentation des activités en milieu professionnel.

Où chercher les touristes ?	<ul style="list-style-type: none">- par la publicité dans les radios et les journaux locaux ;- par l'affichage de la publicité sur Chamois dans la Vallée ;- dans les Agences de voyage ;- dans les écoles à l'aide de prospectus.
Construction ou rénovation ?	<ul style="list-style-type: none">- ouverture de l'hôtel Cly toute l'année car il a trois étoiles donc si la clientèle est d'élite, il peut la recevoir ;- construction d'un centre de vacance pour accueillir des élèves et des étudiants. C'est un investissement à long terme mais qui peut rapporter beaucoup.
Que faire pour un tourisme d'élite ?	<ul style="list-style-type: none">- rénovation ou création d'un hôtel trois étoiles ou plus nécessitant l'investissement d'agents immobiliers ;- améliorer le service d'accueil c'est-à-dire porter les bagages des personnes dès l'arrivée du téléphérique jusqu'à l'hôtel ;- création d'un piano-bar et d'une salle de jeu pour amuser les clients durant les soirées. <p>La station peut améliorer petit à petit les services, ce qui rendrait l'investissement coûteux sur une année. La meilleure fidélisation de la clientèle est d'offrir chaque année une nouvelle activité ou un nouveau service, ce qui donne aux gens l'envie de revenir.</p> <p>Si la station développe les loisirs et les infrastructures pour un tourisme d'élite, elle pourra se permettre de faire de la publicité dans des revues spécialisées italiennes et étrangères.</p>
Quelles autres locations ?	<ul style="list-style-type: none">- VTT ;- raquettes de neige ;- skis de randonnées.

¹ Un extrait de l'étude réalisée par les étudiants sur les possibilités de développement touristique à Chamois.

La parole aux étudiants

Comment ne pas remercier tous ceux qui à Aoste m'ont permis d'être accueilli avec professionnalisme et chaleur humaine à la demande de Franco Lunghi, Président de l'Aéro-club d'Aoste. J'ai pu réaliser différentes actions et en particulier celle de la création de la plaquette de communication du Club. Ce travail, j'ai pu l'accomplir grâce à la coopération des étudiants de l'Institut d'Art, section graphique. Une riche collaboration, un enrichissement personnel important ; de nombreux souvenirs. Vive les échanges !

Vincent Viaud

J'ai tout d'abord été très satisfaite de pouvoir effectuer un stage en Italie. La station de Chamois ayant des particularités bien précises, celles de ne pouvoir être rejointe en voiture et de posséder un altiport, m'a permis de m'intégrer dans un milieu plus vaste que celui d'une entreprise. En effet, le fait d'être en relation avec les employés communaux m'a obligé à élargir mes réflexions sur l'environnement extérieur. Ma mission avait pour objectif de mieux cerner l'activité touristique de Chamois et cela, dans le cadre du développement de la station. Cette action de recherche documentaire très riche en échanges et contacts s'inscrit dans le cadre des relations privilégiées que notre école a avec l'Aéro-club d'Aoste. Pour moi, c'est une vraie chance d'avoir pu y participer. Merci à tous !

Gaëlle Blondet

Lorsqu'en 1997, mes professeurs m'ont proposé un stage en Italie, je n'ai pas hésité et j'ai postulé pour effectuer les différentes missions proposées par l'Aéro-club d'Aoste. Avec Franco Lunghi des relations professionnelles et amicales se sont rapidement établies. Mes missions furent liées au développement des activités du club (vols à voile, à moteur...) : création de plaquette, accueil et enquête lors de la coupe de vole en montagne. Mais mon plus grand plaisir fut de pouvoir organiser la présence de cet Aéro-club lors d'un salon du modélisme en Haute-Savoie. Du travail, du plaisir, des émotions fortes, je ne retiens de ces échanges que des aspects positifs : relations professionnelles, amicales, approfondissement de la langue. Je ne suis plus étudiant mais en activité professionnelle... sinon... je serais en stage à Aoste. Merci et amitiés.

Christophe Palumbo



Plaquette de communication de l'Aéro-club - Projet graphique réalisé par D. Contini, A. Lunardi, S. Tornago, L. Ventrice, élèves de l'Institut d'Art d'Aoste, avec la participation des élèves de SCORE, Lycée G. Fichet de Bonneville

Récapitulatif des échanges

Du 15 au 26 septembre 1997

- 4 étudiants de Bonneville sont en stage à Aoste dans différentes entreprises. Pendant cette même période, 2 étudiantes valdôtaines sont accueillies à Bonneville.
- M. *Franco Lunghi*, ingénieur et responsable à l'Aéro-club d'Aoste des rapports avec les écoles confie alors diverses missions :
 - créer une plaquette décrivant les activités de l'Aéro-club ;
 - préparer la logistique de l'accueil des pilotes au cours de la deuxième Coupe du Monde de Vol en montagne.
- Les étudiants de Bonneville invitent l'Aéro-club au Salon du jeu, du jouet et du modélisme de la Roche Sur Foron (30000 visiteurs). Ils se chargent alors :
 - de la préparation du stand et de la communication de la présence d'Aoste à ce salon (reportage réalisé par la RAI).
 - 4 étudiants SCORE en collaboration avec l'Institut d'Art d'Aoste, mettent au point la Plaquette de l'Aéro-club.

Du 1er au 5 mai 1998

- 4 étudiants sont chargés de l'accueil des pilotes lors de la coupe du Monde et réalisent une enquête.
- En septembre 1998, 4 étudiantes valdôtaines sont accueillies à Bonneville pour un stage de 15 jours.

Du 13 au 24 septembre 1999

- 4 étudiants : Gaëlle Blondet, Saïda Haddour, Arnaud Bouchet et Julien Ratel ont poursuivi les actions menées dans le cadre du projet de l'Aéro-club en réalisant diverses études à Chamois en vue du développement de l'Altiport
- Les projets restent nombreux et les riches échanges pédagogiques dans le cadre de missions concrètes permettent la mise en pratique des apprentissages théoriques, techniques et linguistiques.

Pour SCORE, l'Europe est déjà une réalité !

SCORE (Savoie Commerciale Objectifs Relations Entreprises)

L'Association SCORE a été créée en 1989 par des étudiants. Son but est de développer des contacts entre le milieu professionnel et l'enseignement supérieur.

Son siège est au lycée Guillaume Fichet à Bonneville.

70 étudiants de BTS "Action Commerciale", première et deuxième année, sont regroupés au sein d'une association gérée sous le concept d'une *junior entreprise*.

SCORE c'est avant tout des **COMPETENCES**, de l'**EXPERIENCE**, du **DYNAMISME**, afin d'agir sur le terrain lors d'*Actions Commerciales Appliquées ou de Stages*.

SCORE c'est également une **COLLABORATION** avec plus de 500 sociétés.

SCORE réalise vos projets :

- étude d'implantation ;
- étude de marché, de zone de chalandise ;
- étude de satisfaction, de notoriété ;
- animation en grande surface ;
- prospection / vente ;
- enquêtes / sondages ;
- organisation et animation de foires, salons... ;
- création publicitaire ;
- marketing direct ;
- actions diverses...

Pour tous renseignements : **CONTACTEZ-NOUS !**

**66, rue Ste Catherine
74130 BONNEVILLE**

**☎ 04.50.25.60.49 - ☎ 04.50.25.60.39
FAX 04.50.25.63.55**



Plaquette de communication de l'Aéro-club - Projet graphique réalisé par D. Contini, A. Lunardi, S. Tornago, L. Ventrice, élèves de l'Institut d'Art d'Aoste, avec la participation des élèves de SCORE, Lycée G. Fichet de Bonneville